



世 界 名 人 传 记 丛 书

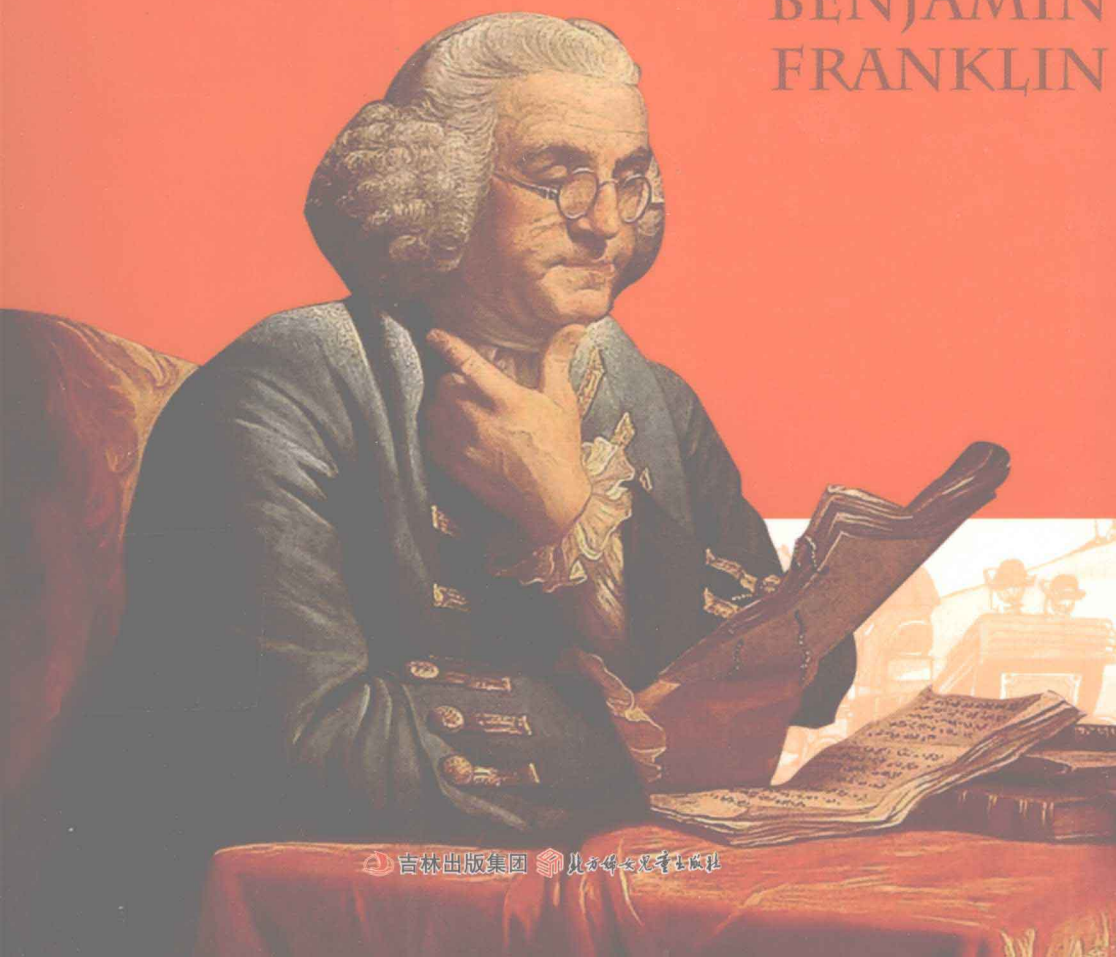
多才多艺 富兰克林

SHIJIE MINGREN ZHUANJI CONGSHU

他说：“空袋子是立不起来的”。为了充实这条空袋子，他孜孜不倦地努力，终于成为卓越的科学家、外交家、军事家、实业家、文学家……

李君爽◎编著

BENJAMIN
FRANKLIN



吉林出版集团 北方妇女儿童出版社

富兰克林

SHIJI
MINGREN
ZHUANJI
CONGSHU

李君爽◎编著



世 界 名 人 传 记 丛 书

北方妇女儿童出版社

图书在版编目(CIP)数据

富兰克林 / 李君爽编著. — 长春 : 北方妇女儿童出版社, 2010.5
(世界名人传记丛书)

ISBN 978 - 7 - 5385 - 4623 - 1

I. ①富… II. ①文… III. ①富兰克林, B. (1706 ~ 1790) - 传记 - 青少年读物
IV. ①K837.127 = 4

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2010)第 072213 号



世界名人传记丛书

shi jie ming ren zhuan ji cong shu

总 策 划 李文学 刘 刚

编 著 李君爽

责任编辑 李少伟

插 图 戴 华

出版发行 北方妇女儿童出版社

(长春市人民大街 4646 号 电话:0431 - 85640624)

印 刷 北京嘉业印刷厂

开 本 787 × 1092 毫米 1/16

印 张 10

字 数 118 千字

版 次 2010 年 9 月第 1 版

印 次 2011 年 10 月第 3 次印刷

书 号 ISBN 978 - 7 - 5385 - 4623 - 1

定 价 18.00 元

质量服务承诺 / 如发现缺页、错页、倒装等印装质量问题,可向印刷厂更换.

前言



《世界名人传记丛书》精选出来的世界名人完全是基于客观公正的立场，兼容古今中外，从教育、文学、科学、政治及艺术等方面选出最具影响力的著名人物。我们在向少年读者介绍世界上这些著名人物时，把他们面临危机的镇静，驾驭机遇的精明，面对挑战的勇气，别出心裁的创新，以及他们的志向、智慧、风格、气质、情感，还有他们的手段、计谋，以及人生的成功和败笔，一并绘声绘色地勾画出来。让少年读者跟随他们的脚步，去认识一个多维的世界，去体验一个充满艰辛、危机和血泪，同时又充满生机、创造和欢乐的真实人生。

为了顾及少年读者阅读的兴趣和习惯，这些传记都避免正面冗长的说教性叙述，而多从日常生活中富于启发性的小故事来传达名人所以成功的道理，尤其是着重于他们年少时代的生活特征，以期诱发少年读者们的共鸣。尽管是传记作品，我们也力求写得有故事性、趣味性。以人物的历史轨迹为骨架，以生动的故事为血肉，勾勒出名人们精彩的人生画卷；多用有表现力的口语、短句，不写套话、空话，力戒成人化，这是我们在风格和手法上的追求。



书中随处出现的精美生动的插图，乃是以图辅文，借以达到图文并茂的目的。每一个名人传记的文后，都附有简单的年谱，让少年读者能够从中再度温习名人的重要事迹。

希望我们的少男少女在课外阅读这些趣味性浓厚而立意严肃的世界名人传记时，能够于不知不觉之中领悟到做人处世的人生真谛。

2010年8月



序言

富兰克林在大雷雨中放风筝的故事，我想已经是家喻户晓的事了。他的功绩不止于发明了雷电的原理而已，有人说：“假使他早出生1000年，世人一定会把他当成神来膜拜的。”

富兰克林不但是卓越的科学家，而且是美国独立时代的大政治家，他在外交、军事、文学等等领域内，也都是顶尖的人物。

这样一个伟大的人物，究竟是如何成长的呢？这是因为他有异于常人的志向，更重要的是，他有完成志向的毅力。

富兰克林出生于波士顿的一家蜡烛店里，只受过两三年的学校教育，他从一个印刷工干起，后来竟成为世界的伟人。他的生涯不就是一篇高潮迭起的叙事诗吗？

我们中国有一句俗语：“世上无难事，只怕有心人。”亚圣孟子也说：“非不能也，是不为也。”富兰克林的一生，正明白地揭示了这两句话的涵义。

富兰克林一生热心做学问，常孜孜不倦地充实自己，他曾经说过：“空袋子不能立起来。”他更身体力行，教给我们：什么是自

由，什么是独立。

民主主义不是纸上谈兵，也不只是口号，必须脚踏实地地去履行。我们如果要知道什么是民主主义，最好的捷径，就是阅读富兰克林的传记了。

编者 识



➔ 活泼的少年

- 建造钓鱼台 / 1
- 印第安女孩和小马 / 9
- 朗诵风波 / 17
- 行迹可疑的船员 / 21
- 小小发明家 / 27
- 安全归航 / 31
- 小伙计的愿望 / 36

➔ 印刷厂的小伙计

- 刻苦勤学 / 40
- 赛莲思太太 / 43
- 兄弟失和 / 49
- 初抵费城 / 52
- 巧遇 / 56
- 州长的知遇 / 61
- 流落伦敦 / 66
- 离开伦敦 / 69

➔ 伟大的市民

- 自立创业 / 75
- 《嘉策》报 / 78
- 拆伙 / 80
- 暖炉和电气 / 85

保卫乡土 / 89

兴办大学 and 医院 / 91

风筝实验 / 92

➡ 自由的战士

联合呢？灭亡呢？ / 96

勃拉多克将军 / 99

坚持奋战 / 102

印花税暴动 / 107

“哈丁逊书信”事件 / 112

最后的努力 / 118

➡ 老巨人

炮火相见 / 122

《独立宣言》 / 125

出使法国 / 128

忘年之交 / 132

和平降临 / 136

归乡 / 140

最后的服务 / 145



建造钓鱼台

在 18 世纪初，美洲的波士顿一出市镇便是海。海滨的沙滩上，满是从港湾涌进来的清冽海水。有用水车的沼塘，接连着还有盐水塘。每到涨潮的时候，就有好多人拿着钓竿在水塘旁边钓白鲈鱼。

这时，差不多有 20 来个穿着短衣短裤的小孩子，在刚退潮的水塘里玩，他们的衣裤都被泥水弄得很脏。其中，有一个小孩子爬到岸上来，站在那儿对所有的孩子们大声嚷着说：“喂，大家都上来，到我这儿来！”

看样子，他的年纪也不过七八岁，身体虽然很结实，个子却不高。这些孩子们当中，虽然有的比他高，也有比他大的，他却是这些孩子们的领袖。

“什么事呀？吓。”

那些孩子们一面问，一面把弄脏了的小手，一个劲儿地在衣服上擦，飞也似的都集合到他那里来。

“虽然我们都是小孩子，可是，我们整天玩

活泼的少年

个小孩爬上岸来对所有的孩子演讲……
20 来个小孩子在刚退潮的水里玩儿，其中一



也不是办法，应该替社会、替人类做一点有意义的事情才对。”卞嘉明学成人的口吻，开始向孩子们演说。

于是，大家的眼睛都集中在他身上。

他指着被人们踏成一片烂泥的盐水塘堤岸，继续说：“那个地方是我们大家的，不，是镇上的全体人们的，也是个钓鱼的好地方。但是，如果那个地方不加整修，是经不起人们使用的。只要稍经多数人踩踏，就会变成一片烂泥。我们要是能够把那个地方建成一个钓鱼台，那该有多好！镇上的人们，也一定会很高兴呢！”

“建钓鱼台，怎么样建呢？”

“刚好那里有很多石头，我们把那些石头搬过来，就可以建钓鱼台。”

经他这么一说，大家才往石头堆那儿望去，原来那是人家准备在鱼塘旁盖房子用的石头。这时是黄昏时分，木匠、泥水匠们都已经回家去了。

“好主意，干，来干吧！”

“赞成，赞成。”这些孩子们，立刻就开始工作。

虽然，这只是孩子们闹着玩的事，但是，可别小看了他们。小家伙们人手众多，16个孩子就好像蚂蚁一样，大家同心协力地就干了起来。稍微大一点的石头，一个人搬不动，便由两个人来抬，两个人都抬不动的，便由三个人来，大家这样团结合作，就把那一堆石头一块一块地都搬运了过来。

不一会儿，他们就用这堆石头在水塘的堤岸上，建成了一个很好的钓鱼台。

“喂，好啦，万岁！”

“从明天起，镇上的人们就可以穿着鞋子到这儿来钓鱼了。”这些孩子们，眼看大功告成，都高高兴兴地回家去了。



波士顿联合街和哈诺弗街交界的拐角，有一家店铺，店铺的大门口挂着一个像人头一般大的青球。那个青球上写着“约瑟亚·富兰克林”几个字。

事实上，只要有这几个字就已经够了。因为，对于波士顿的人们来说，只要一提起“青球”这个名字，任何人都晓得你是在说制造蜡烛和肥皂的铺子。

这家店铺，进了门便是厂房，蜡烛和肥皂就在这里制造。后面是住房，只有一个大房间，一家人的起居、饮食，甚至做饭都在这里。

这时已经是开晚饭的时候了。房间当中，排着一个长方形的大桌子，桌子上面罩着白色的台布，在台布的后面放着一份一份的大盘子、小盘子、刀子、叉子、调羹等餐具，桌子两旁，很多椅子也都摆好了。卞就在这个时候回到家里，他大声嚷着说：“回来啦！”

“喂，卞，怎么这么晚回来，到哪儿去了？”

“到水塘去了。”

“噢！你又买笛子去了？”哥哥詹姆士这样问，逗得大家都笑了起来。卞这时倒显得有点狼狈了。

原来那是几年以前，卞嘉明还很小的时候的事情。一个假日，卞口袋里有钱，便很高兴地赶着要到玩具店去。就在这个时候，在路上碰到一个孩子滴滴答答地吹着笛子，从他的对面走了过来，卞觉得笛子的声音很好玩，立刻把衣袋里的铜币拿出来，跟那孩子交换了笛子。

卞回到家里以后，就滴滴答答地吹了起来，卞越吹越高兴，整天不住地吹，可是，家里的人却被他吵得头都发晕了。

“卞，你这笛子从哪里买来的？”

“不是买的，是用铜币换来的。”卞很正经地说。

“那还不是一样吗？你把你的铜币全都给了人家吗？”

“是呀。”







“你这个傻瓜，你的钱足够买四支笛子呢！要在玩具店买的话，不但可以省下三倍的钱，还可以买到几样别的玩意儿呢！”他的哥哥姐姐这么一说，卞觉得懊丧极了。

“一个人，要是会对一件东西太热爱了，有时候是会给你带来很大的损失的。”父亲这样为他说明后，“卞的笛子”便成为家里的笑题了，后来，大家就常常拿这件事来取笑他。

大家在餐桌边坐定后，母亲便端着一锅浓汤出来。锅里头有一双大勺子，一锅煮得稀烂的玉米一直冒着热气，看样子怪好吃的。

“大家吃吧！”

父亲约瑟亚，在长桌的一端座位上坐着，对面的那一端坐着母亲亚拜亚，两边坐的是 13 个兄弟姐妹。

约瑟亚出生于英国爱克顿村的一家铁铺里，很早就结婚了。他在 1685 年，为寻求信仰和生活的自由，便搬到美国来住。这时候，他年方 25 岁。他的前妻生了 7 个孩子后，就死去了。他再和亚拜亚结婚，又生了 10 个孩子。他 17 个孩子当中，卞排行 15，是兄弟中最小的一个。

这 17 个孩子里头，有的在孩提时便死掉了。兄弟姐妹最大的和最小的之间相差 25 岁，除了已经长大独立及出嫁的以外，家里还有 13 个孩子。这些孩子分成两组，坐在桌子的两旁，的确是很壮观，也很热闹。

事实上，卞的脾气和他的兄弟们完全两样。他的哥哥们老是不喜欢看书，可是，卞不但喜欢看书，还喜欢学习写字，从五岁起他就自动这样做，现在他连《圣经》都看得懂了。

卞还喜欢把在书上所看到的各种事情，说给别人听，凡是他念过的书，都不会忘记。他的哥哥们就不然了，今天读的书，过不了几天，就忘得一干二净。





卞对于动物、矿石、植物、雪、星辰都感到很好奇。他的哥哥们除了买卖以外，什么都不感兴趣。

“卞这孩子求知欲真强，应该让他上学，多念几年书才好！”父亲的心里这样想。

可是，约翰和彼得两个哥哥，从早到晚，一直帮着父亲工作，连11岁的托马斯也帮着做些零碎的事，像给客人送蜡烛和肥皂等。他们一家人都必须卖力工作，这样才刚够维持一家的生活，实在没有多余的力量供孩子们去读书。

姐姐玛丽和莎拉平时帮母亲烧饭，闲暇去学裁缝或刺绣。卞因为年纪太小的关系，没有工作可以做，但是，他因为生来就很聪明，不叫他上学，只让他在家里乱跑，实在也不是个好办法。

“亚拜亚，在整个的波士顿中，再也找不出一个像我们卞那么聪明的孩子，他才够得上读书的资格呢！小小的年纪就念了那么多的书，你看哪一个孩子能比得上他？”父亲叹了一口气，这样说。

“是啊！要是我们有钱的话，那什么事不都解决了吗？”

“假如全波士顿守夜人所用的蜡烛，能够全部归我们制造就好了。”

“那可有什么办法呢？虽然叫他待在家里，但只要我们能够想办法帮助他学习，不也是一样吗？”

这时，忽然听说有客人来了，父亲便匆匆地跑到前面去。不一会儿，他满面怒容地跑进来，大声嚷着说：“卞呢！卞到哪里去了？”

“今天一早就出去了，谁知道他到什么地方去了？”父亲就这样闭了嘴，没有再说下去，看样子好像出了什么事情似的。

到了晚上，父亲把卞叫到跟前，声色俱厉地问他说：“你昨天在盐池塘玩，都做了些什么顽皮勾当？快说！”

“噢！爸爸，我没有做什么顽皮的事，我们只是替镇上的人们建了个钓鱼台而已。”





“建钓鱼台?”

“是啊!因为那个地方太潮湿了,一经踩踏以后,便成了一堆烂泥,钓鱼的人走也走不过去,所以,我们便给他们建了个钓鱼台。”

“哪来的那么多石头啊?”

“石头是从建筑场旁边搬来的。”

“那么,你们拿的石头是谁家的呢?”

卞什么话也回答不出来了。

“你看,瓦匠们早就料到了,只有你们才会干出这样的勾当,所以今天一早就跑到我们家里来,说了些不好听的话。我知道你们做这种事的动机并不坏,但是你们的做法等于偷了人家的钱,去救济生活困苦的人一样,好是好,做的方法却不对。”

“是。”

“要做好事情,就得正正经经地去做,听懂了没有?”

“……”

“好,回到你自己的房里,去仔细想想!”父亲说完了这话,就拿了一支蜡烛给卞。

卞拿着蜡烛,爬上二楼,那里是母亲的卧房,卧房里母亲的床旁边,另外还有两张妹妹们的床,卞是跟哥哥们一起在屋顶上的小阁楼里睡觉的。

秋天的晚上又冷又暗,一支蜡烛的光,实在不能把屋里头的每一个角落都照到。卞细长的黑影,看起来好像是头上插着羽毛的红番一样。

卞独自一个人爬到小阁楼去,觉得心里有点害怕,那小阁楼里,就是在白天也很暗,所以白天他也很少独自一个人上去的。

“好,我今天晚上就在妈这里睡吧,等他们来了以后,再到阁楼上。”卞这样打算好了以后,便将外衣脱去,跟着又开始脱裤子。在他





还没有全部脱完以前，忽然心里想着：“不行，这样不行，刚才爸爸不是叫我回自己的房里去吗？”

于是，卞又把衣服穿好，拿着蜡烛，很不自在地，爬上那陡直的梯子，到自己的卧房去。

富兰克林的父亲约瑟亚，虽然没有什么学问，却是一位常识很丰富的正人君子。镇上有了什么事的时候，都会来找他商量，人们有纠纷时，双方也都要请他出来当和事佬，因为他家里穷，整天忙着工作，所以对于公共的事情，他实在没有空闲去管。可是，镇上有钱有势的人们，却很敬重他，常常拿市镇上的问题和教会里的事情来请教他。

父亲很好客，他认为客人们的谈话，对于孩子们很有教育价值。旅行奇谈、故事的论述，以及其他各种有益的经验谈，孩子们都很喜欢听，听了以后，便自然而然地会增长知识。

所以，当父亲和客人们谈话，孩子们在旁边时，他很怕客人们的话离了正题。约瑟亚对于这一点很注意，有时，还要从旁加以引导。

这天，父亲又在家里请了客人，客人当中有一个商人，他说：“想得到人家的敬重，做人就要老实。开始时做的虽然是小生意，但只要你肯努力，终有一天会成为巨富的。虽然用的是一双小斧头，只要你能继续不断地去砍，就是像血楮那样大的木头，也有一天会被你砍倒的。”

他又继续说：“这也就是说，凡事要认真，要有耐心，一经开始，便不可半途而废。一天到晚只想睡，不肯努力工作的狐狸，是抓不到野鸡的！”

另外有一位农夫，他为那不肯认真去耕耘，而又喜欢吹牛的人们，作了一个比喻：“他就好像又破又坏的车轮一样，在转动的时候，发出吱啦吱啦的声音。”

又有一个客人是贫寒出身，后来发财了，他说：

